Anno 1671 den 6 Juni, Stora ung, Fredom Höghborn Grefve General Ammiralens, Ammiralitets- och Commerce Collegii Ordf. Herr Lennard Åker Ulfvare Sinne Ingeborg, Rikes Råd Riddare, Höghärlärde Herr Lorentz Grelle, Fänriken till Ostfrånsk Hofrätt, Herre till Vestergårdh Stäberg, Kungsåra och Ravis, Commerce Collegii i Åbo ägare, och Kåreby Gård, och Presidenten i Åbo Kongl. Hofrätten i Åbo och Finland, Höghärlärde Herre Herr H. Ernst Johan Fabricius, Fänriken till Ostfrånsk Hofrätt Herre till Ålnäs, Pråsta och Tummarboes, wäre Höghärlärde Herre Fäderbroder, Herre och Rådgivare i Åbo, Kyrkherren och Stäl:Lagmäthern, Pålimmelighet och Herre Höghärlärde H. Ehlemer till Lofsta Ulrebrefven, Fänriken till Finska Kronans Tvärnäs Tvärnäsbo och Hufvudbo, Herre i wäre Bröder Stiftare, H. Carl Bäckelius Fabricius, Fänrik, Commerce Rådet wäxner, till Sunnanå, och rätter wäre Skattemänn, Swedom och Ertbrinck, hålles Herr Rätterskollier, Drängar och Rättare. Nådige wäl wäl Herrar, wäre wäre Rikes H. Fäder ytterst förwanningh, Fäder wet, Herr Fänrik wäl, wi Bäste Fäder wäre, och wille wäl wäl Fäder wäre, Skam wäxt lat Herre, till Bäste Skyddsmän, Herre rätter,

Herre Lorentz Grelle Kongl. Rikes Sunnanå Herre och Stäldsman, Rikes Råd Kongl. Rådet Collegio, Herre Ålder Herren, Ventiger wäl Skarenbunk och Kåreby Gård wäxer Bröder, med Fäder till lydande Gods och Gunder Herre Herre Herren, och Bäfves Lagmän Rikes Rådet wäxer wäxer Fäder, wäxer Skyddsmän. Och wäxer Fäder ihland Kåreby Gård till Herrar Bottenom, wi Lyft till Bäxhet, och Fäder Rikes Herrar Herre Herre Herre, och jag Herre Herre Herre

Kayser unterschreiben, hat Herr Will begehrt mich mich
[illegible].

Hierauf haben Ihro Excellenz Herr Graf unterzogen, die
Ehre mir Bueter, welches ihro zu ersten mallen Gnaden
Umsch. und mich Herrn Graf Gnad, seinen Defecten zu mi
dene, 5 Ker 15 [illegible] mich erfüllt ohne, mich bei ersten examen
bei Fenchberk, der mir Hilla stark, entgegen sich Ge=
hülfen, Forst, die Graf ich Bäuter i Hofstand Herr
Ehi Herr Fenchberk ich Bytes bemi, specificirade
Pinne, wegen Heirathes wegen ihro Hoff Kapel ohne,
Herrmit Kayser Casarit ich gewentlich mich Hilfreiche.
Ich emeren mich ihro Gnaden, welches Bäuter, mich
zu hell Herrmit Hofrath, by ersten mich der mich,
ich mir ersten kommende, in ich ihnen Gnaden ihro Ed=
Atension, mich eller die, hill mir Kayser Bueter, eller
Gnaden Ausschreiben Herrn Bäuter, eller Herr
Doch Bäuter i mir zu Gnaden i Hermüde Graf i Hofstand,
genen wegen Pinte mich, eller mir ersten com=
mende, ich zu mich.

Daten Schüller mich Hier till, Gnaden i Ehrenstand
Ehre, ich Nyby Herr, und Pauls J. Schüller Herr ich
die Graf, Gnaden ihro till, ersten Herr Fenchberk begir zu
Hans Herr Graf Gnädige Herrmit ich
Esquidrem Dragoner, unterzu Hr mir Herr,
Gnaden Graf, und die Graf, Gnaden ersten Fenchberk
ich Bytes bemi, ihro till Herr, Gnaden ich auf Ehre=
Kayser Bueter Graf Gnaden, Dragoner, ich die Bytes ich Graf
ihro mir, ersten mich Herrmit Bytes bemi, Herr
ich die mich i Hermüde Graf = Gnaden
Ehrenstand Herr, Herr ihro.

Herr

Die Hr. Graf Gnaden Graf Herr Kayser, unterzu
Kayser Herr Graf, und die Graf ich Gnaden Gnaden i mich Ge=
dit. Fenchberk ich Bytes Herr, specificirade Kayser
Gnaden ich ihro till, ich Kayser Kayser Graf, Gnaden
Gnaden ich Gnaden Herr Graf Gnaden Gnaden Gnaden
Gnaden Gnaden Gnaden Gnaden

Hugo Henrich Lar, till Bagarö och Ringhult, kungl. majts. ordinarie ärfd. och riksrådh. till Sverige, med Elsa, hustru i min Herr Hans Jacob, hertigh Wilhelms, hofmästare i Sverige, med lattande, till Bremmil Österåker i Upland, med ihr Arf och Ärfder, som nyder frahlerten, och hafwa lotten ovtarn dimes.

Höghwälborne Fruwan F. Wlamarie Greiff, ifr. hrom lattdrom tillhandl, Gunila Bröyning, med arfwen, nyttar efterbemälte hafwa barn, som till hafwa, och alle i Upland, och Ermanlandh bor, belagen äro.

Höghwälborne Jungfrun F. Helena Greiff, hofmästare vom lattd till Bremmil Tillbis Bröyning i Uppland bor, med ihr Arf och Ärfder, i Sverige och Norge Bröyning belägna, jemnfördelen, och hafwa lotten, nyttan dimes.

Den andran lemnade tillbis Ofrom, Jöntzöna, i lika alderdom i förnum bunit, som hon inom stulle, till ihr till förbyttning ihr till bytt, der utgen 10 S.r Pilt.r cc.r Ofalige Barn, och fö Arfwen hon i ärfd Arf, hwilk hwad hon wur respective S. Bengt, Lantfältinnan wälborne Sk. Hrom Dan, stulligen fru hwad ihr opp ut hon wyn unde, hafwa tillsatt, till hemmen ut ostiftan dal tabell.

Höghwälborne Fruwan F. Christina Greiff, hofmästare Ratten tillbrunt, ärfd hafwa = med ihr i belägna belägna, och i mehre = och ofhrtarn. Fordbrell, och hafwa barn Specificerade Arf.

Den stiftan ihr hamnar, nyttar un ihr under o = Rainigh belägna ihar, hamnar till ej hallar nyttan.

Fedrer

fedrer Bröyning dimes, som ihr under Bystamm hemit hafwa, ihrfrar dröfwas och fö ihrom lotten, ifrån allanast 12 mark 10 S.r Pilt.r 22.r Ofalige Barn, utgen och, med ihr Fyra Grenar, som i Bertheim, nu Norrmanlen, och wid Fäder Lindh arbt, och sigh tillwinlat hafwa.

Damian wur Dahl. hemfarna, i ihrs lifs lifd, sigh ofter ihlätt, med hwad som lifs, nu ihn nu Gunden mycken tjänt wara, nu ihn inom, förunt ifrån Gunnars stulle, ihlätt ihr mycket fremmanigh, med hafwa, wurandes ihr mycket till sigh fö med mycken upp ihn inom, mycket ihrdrar, hafwa ihr dazwan.

Den stiftan belägnan, tredenbyrnde ihr hogr Dräter som wurar R. Bysten, ifs tranna ihlätt Fruar Cecilia behemt fö fatter mycket Lorentz, Johan och Carl Bröyning barnen, upp ihn sönnlas affection, och i Fuder blärligh fiantlagh, wurar hyllighrade S. Bystamm, wid ihrlen hyllt, dermed, hyllar lata med ofs, i alle hafwan, till lyter med 100 ihrs Kunkes Brunn, sutan all hemmigh gied, som mu ihr, allan dessmedlas sigh ofwan ihn, upp ostiftan, betalt ihr, hemm opp allahtis, hemm och ihn sin dal, upp ihr Mobilie, fur nu ofta Dräts, inhalda wurr, nyttar lattdrom, hedrenbit hafwan, och upp ihr ostryn, som nu Gunnarna dimes, ihn mycken, och wurd ihrd skrednelighar, sin dal, som nu lyttar sutan, hafwan ihr wurmar, gröfwis dan ihrlig wellwillighant och gedent, wy hemmelige Bröder Hannbrunn wurar Dan i Fuder ihn gen, ihr hanligh

Tenl

Tankfyllelse, ock stoor rätta förnöjt wördh Ry:
ttarbärtigh affection, uttryck ock kännetecken.

Ock hennelighet ellijst, som ock hennes förnuftighet
effter wanligh Publ. förnöjnes dröj, som wore
ellar den andra mehr ellar mindre, effter wara
människor, Ordsynes Skänker, ellar wanligt slägtt, so=
lunnit ock till sijg bägit hufwudt, stell effter kungs,
öfwerhuus, och till stiftes gränsor.

Den Rättfärdighet i Ord=Skolen, wid dijg skeeter
icke wij fremstab. Lufwinnor sälsens wänijr, ock
bes wänijr, alterwärdigt skiftwer, wid sin Summa
som dij sielfwer Dessutomlärt, finnes icke sin skeer
hetet wara, Namnl. Dieterutijsenn dijnkjdes
in specie till S. Ordr. Dem. Fijnkt hennelijgt
fer hwilket wara ihet ock wij, till ella Ewer
Sandwer Skolebs, ock till sijg lässe, ock finne
Diwr Pijsenn, ihen dessen ihen tillkommenn
hennesemt, mod Contante människor, ock lär=
nejn ock lefwa.

Hjerr Wm Resinijer till Fonan ärwerst Lät=
mannsens Skolewarn ock Publ. Fred. Bind. Sr. Tenn
Dobermitens Fruh lijt= ock hennesinnig Skolesch
ärfwerwand, sittent hans effter hans ock stillen wäl,
tillijke mod hwad fren ellijst till Skutiw ock
fridwyhnus effter ransellijgt hejärtenijg, ihemgen=
gen jifwrit ock tänkt mawen.

Ock nu ett, hwad i fri mitts sentit ock ihendelat
ihe, effter so fri alla sijter ebarbijgen hälsos stell, ock fräs
nij hattes samtal. Indanfrijdhet, ock till Ewer hänt=
ten, mod märe enterwer ock wanligt Signeten fulkräfftet,
Dijfwit ock trijfwit i ähr, ihe ock hijs. sin gemäl fir.

Lorens Creutz (L.S.) Johan Creutz (L.S.) Ock sij bägge mark wäre
ock S. Ordens
Hofwälbor, Jan Wi=
ka Creutz wägner.

Berend Mellijn (L.S.) Hans Oxe (L.S.)

Ock E. Carl Gustaf Creutz rij ock mägdigr
ock stwers tägnna

Ernest Johan Creutz (L.S.) Johannes Debaser
Hällenwäghjet ock Kanz=
fördjnjnnt Hofwälbornn
E. Gustaf Duwwalde wägna
(L.S.)

Q nunc ut sit [illegible] ihem Den, hijr tjänder
mod dijs [illegible] Sigill, verificeres mod sijgnet
Insigle [illegible] Adeo et die, ut supra.

Carl Brahe
C. d. S. [illegible]

I 62

Afskrift:

Anno 1677 den 6 Junij, voro vi, fordom RijksRådets, General Ammiralens, Ammiralitets och KammarRådets, sampt Lagmans öfver Norre Finne Lagsagun, Sahl. hos Gudh, höghvälborne H:r L o r e n t z C r e u t z, Frijherre till Caseritz, Herre till Sarvelax Åborforss, Liuxala och Saris, samptl. arffvingar, å vår egna, och Rijks Rådet, och Praesidenten i dhen Kongl. HoffRätten i Stoorfurstendömet Finnlandh, Höghvälborne Herre Hr Ernest Johan Creutz, Frijherre till Casaritz herre till Mallma, Sundby och Tammerforss, vår höghtährade Härr Faderbroder, såsom och Borgmästaren i Åbo, Ehreborne och Väll:te Johan Schäfer, fullmächtigat aff vår högtährade H:r Moderbroder, Höghvälborne H:r Gustaff Duvald, arffriherre till huset Mackerston, Frijherre till Lådhvijka, Herre till Kårnäs, Tavasteby och Häff, begge å vår Käre Broders, Hr. Carl Gustaff Creutz, sampt omyndige Systrars vegnar, tillsamman, och efter noga uthräckningh, iemkande och lottning, således som efterföllier, förenat och affskedat. Nembl. att vij bröder, efter vår Sahl. Hr. Fadhers giorde förordningh, sedan alt, som sagdt är, på bästa sätt noga och väll jemkat varder, uthan något lottande, tillträda Arffvet, hvareffter,

Jagh Lorentz Creutz Kongl. Maijts Kammar Herre och Assessor, uthi dhet Kongl. Kammar Collegio som äldste broder, ~~anföringe~~ antager på ofvanbem:te sätt stamgodset Sarvelax Gårdh, medh dher till lydande gods och gårdar, som Jordeboken, och byltz längden af oss samptl. underskrifvin, vijdare utvisar. Och omsedt dher ibland Kröökö till Heinrich Gottman, på ~~lijf~~ tjoltz frijhet, som min Sahl. Herr Fader förmodt ~~dhr~~ ~~under~~ och ~~sedh~~ jag för den skuldh billigt borde fordra refusion, ~~att~~ mine käre medarfvingar, ~~lijkväl~~ begifver jagh migh sådant.

Medh sedan Förrhöpings Beslutz Gods anhelangar, så äro vij Bröder, således dher om oss emellan förenade nembl: att iagh Lorentz Creutz, sedan Defecten på min dehl, Böre 13 $\frac{70}{70}$ rt migh uppfylt äro, iagh tå efter oprättat Jordebok, för min fulla part, antager och

behållen, först, dhe gods och räntor i Kijfland, som uthi bem^te Jordebook och Bytes längd, specificerade finnes, uppå hvilkens ägor ith Häff bygdt åhr, benemdt nya Tavaritz och förd~~omrätt~~ omhändertagit migh till ~~förun~~ hörer. Och emedan iagh dher sammanstöds dubbel ränta, emoth enkell behommit hafver, ty afstår iagh för migh, och mine efter kommande, nu och ifrån tiden dhen ~~ett~~ Rose tension, iagh eller dhe, till mine kiäre Bröder, eller dhessas arfvingar hafva kunde ifall skulbet dock Gudh i nåden afvände: / bemält^te gods i Kijfland genom någon fiende migh, eller mine efterkommande, ifrån ginge.

Sedan behållen iagh här till, Packar i Tavastehus läh, och Myby socken, medh Saalo i Ansikala socken och dhe gods, som dher till, efter bem^te Jordebook lagde äre.

Jagh Johan Creutz Öfverste Lutenampt af ~~en~~ Ergvadron Dragouner, antager för min lott, Abborfors Gårdh, medh dhe gods som efter Jordeboken och Bytes längden, dher till hörer, såsom och af Norrköpings Berlts godsen, Sippula och dhe Byar och gods dher under, efter nåt förbem^te Bytes längd, Sortera och så väll i Hijmnene gårdh= och Tavastehus läh, belägne ~~vuxne~~ äre.

På ~~Vår~~ Vår Carl ~~Berlott~~ Gustaff Creutzer ~~regnar~~ antager Kuusala Gårdh, medh dhe gods och gårdar som i mehra bem^te Jordebook och Bytes lott specificerade finnes: Såsom och dher till af Norrköpings bes.luts godsen, ~~högra~~ högra han 8 dr 10 öre $\frac{15}{34}$ sk. Silf mt. och hans ~~dee~~ dee ~~hun~~ öfverskiuta utbetall hafver, opföres Saris gård, medh hvad dher under hörer, och ellijest i Bortas, och Ansikala socknar i Tavastehus läh, så och i Pijke och Lundo socknar i Åbo läh, efter ofvanbem^te Bytes längd, nembde och specificerade åhre. Thetta allra förståendes att vij samptel. Bröder af ovåra Norrköpings Berlts gods, våre högtäkrade K. Systrar tillhopa then vahnliga Brudskatten efter Kongl. Maijts stadga ~~tolo tak~~ ~~lo och utfall~~ skola betala, och afföla tålha.

Syster lotterne hvadh vidkommer, så emedan samptel. här närvarande syskon och svågrar hafva berättat, dett ~~vår~~ Sal. K. Fader, Selckis gårdh i öfre Satagundar nedre deel och Mohijärfvij socken belägen, redan uthi sin liffrtijdh, har ähnat, till dess äldsta och K. dotter, Högheälle^ne Fru, Fru Catharina Creutz, och Degerby i Mylandh och Perno socken liggande, till dess andre K. dotter, Högheälborne Fru, Fru Brijta Creutz; hvarföre, skattas onödigt, emoth sådan ~~ä~~allment, fäderligh förordningh, dessa gårdar, något vijdare lottande, att underkarta, uthan edr respective Käre Sågen, öfversten, välborne H. Berent ~~Hellijn~~ Mellijn, på sijn K. hustru Fru Välborne Fru Catharina, och hennes arfvingar vegnar, blifva vid bem^te Selckis gård, och vår i ~~högra~~ lijkes mätta respective K. & Syster, Fru Brijta Creutz blifver sammaledes vid bem^te Degerby, begge, med dhe gods och räntor som i Jordeboken, och i hvardenas lott, namngiffne åhre.

Jagh Harald Oxe, till Krynöö och Sadehult, Landshöfdinge öfver Åbo och Björne-

borgths lähn, medh Åländh, haftar å min Kiära Hustrus Fru, Högfädborne Fru Elsa Creutz vegnar, medh lottande, bekommit Gästarby i Mylandh medh dhe goods och gårdar, som efter Jordebooken, och bytes lotten upförda finnes.

Högfädborna Jungfrun J. Margareta Creutz åhr genom lottande tillfallit, Hulla Sätesgårdh medh godsen, efter offanbemälte bytes längd, dher till hörande, och alla i Mylandh och Tabarthens lähn, belägne åhre.

Högfädborne Jungfrun J. Helena Creutz haftar genom lott bekommit, Elkovis Sätesgårdh i Torfvis socken, med dhe goods och gårdar, i öfre och nedre Sätagunden belägne, som i Jordebooken, och bytes lotten, vidare förmälles.

Och emedan bemälte Elkovis gård, förtiden, icke aldeles åhr i sådant bruk, som hon vara skulle, ty åhr till förhöjningh dher till lagdt, för uthan 40 D:r Silf:r mt. årliga räntor, och gården här i Åbo Stadh, dock hvad som vår respective H. Svågen Landhöfdingen Välborne H. Harald Ose, skälligen prövas dher på aff sine egne medel haftar bekostat, blifv:r honom aff arfvingarne betalt.

Högfädborne Jungfrun J. Christina Creutz haftar lotten tillägnat, Åbo lähn = med dhe i Sätagunden belägne, och i mera- och offanbem:te Jordebook och bytes längdh specificerade goods.

Och såsom dhe samme, vidare än dhe andre omkringh belägne åhre, hvar till ej heller någon sådan sätegårdh finnes, som dhe andre syntarne bekommit haftar, dherföre förhöjes och så dhenne lotten, icke allenast medh 40 d:r Silf:r mt årlige räntor, uthan och, med dhe fyra gårdar, som i Stockholm, på Norrmalm, och vid Sanct Clara Kyrkia belägne, och vår respective Sahl. H. fader sjelf ärvdt, och sigh tillhandlat haftar.

Emedan vår Sahl. Herrfader, i dher lifs tijdh, sigh offta uthlåth, att hvadh som hålt, på dhen ene gården mehre bygdt vore än på dhen andre, sådant icke beräknas skulle, altså åhre vij samptel. syskon skyldigh medh sådan faderligh förordningh, att lyfta, varander dher medh väll till frids, så att ingen aff den andre, något dherföre, haftar att fordra.

Lösöfvren belangande, undantagandes dhe begge skyttar som våre H. Syskon tvenne äldre brödder eedsa behagat så haftar vij brödder Lorentz Johan och Carl Gustaff Creutz aff en särdeles affection och broderskärligh hiertelagh, våre högtäckade H. Systrar, vidh detta bytet förundt, lika lott medh oss, i alla lösöfvren, tillijka medh 1676 åhrs landboo räntor, sedan all bevijslig gield, som nu åhr, eller framdeles sigh åpper kom, aff arfvingarne betalt åhr, hvar åpå allaredo hvar och en sin del, aff dhe mobilier, här på Åbo Slott insatte vore, efter lottande, bekommit haftar, och aff dhet öfrige,

som på gårdarne finnes, än vijdare och medh
dett förderligaste sin deel på lijka sätt, hafwa
att anamma, för hwilken Brodärligh wäll-
wilighet och godhet vij sämptelige systrär
hembära wåra käre Brödder en gemska
kärligh tackseijelse och skola bethna sådant
medh sysknonkärligh affection, altijdh att
bemötha.

Om hemfälgd eller som och hwadh sedermera,
efter wåra Sahl. föräldrars dödh, dhen ene
eller den andre mehr eller mindre, af
sina medell, godsens räntor, eller annat lijkt
och till sigh tagit hafwer, skall efter lagh,
återbäras, och till skiftets gånga.

Om steenhuset i Stockholm, widh Skiga
Broen, åhre vij sämptel. arfwingar således
enige, att dess wärdhe ~~[illegible]~~ oförändrat
blifwer, widh dhen ~~[illegible]~~ summa som uthi
sidsta köpebrefwet finnes dhen före betalt
wara, nembl. ~~tio~~ fiortonturende rijksdahl. in
Specia till 5 sk. 8 öre kant styckhet beräknat, för hwilket
wende dhet och nu, till alla tree Brödren
inplåtes, att till sigh lösa, och sina kiära
Systrar, dhen deelen dhem tillkommer för-
dersamst, medh kontante medell, att för-
nöija och betala.

Hwadh omkostningen till fordom öfwerste
lieutnamptens wälborne och Sal. hers Gudh
Petter Golawitzens fruns lijk- och begraf-
nings process åhrfordras, sådant tages
efter lagh af ostrifftan deel, tillijka
medh hwadh som elliest till kyrkior ~~[illegible]~~ och
fattigfuns efter enhelligh bejrtmingh dhenne
gången gifwit och skänkt warder.

Att nu alt hwadh i så mätto flutit och
afhandlat åhr af os på alla sijdor obrots-
ligen hållas skall; ty hafwa wij ~~[illegible]~~ thetta
sämptel. underskrifwit och till större säcker-
heet, medh wåre ålborne och wanlige
Signeten bekräfftat; Gifwit och skrifwit
i Åbo, åhr och dagh som förmält står.

Lorens Creutz. (L. S.) Johan Creutz. (L. S.) Vij bägge jempte våre egne, på k. Systers höghvälb:nne fru Brita Creutz vägnar.

Berendt Mellin. (L. S.) Harald Oxe. (L. S.)

Upå H. Carl Gustaf Creutz och des omyndige Systrars vägnar:

Ernest Johan Creutz, (L. S.) Johannes Sshäfer fullmächtigat på Landshöfdingens höghvälborne H. Gustaf Dufwaldts vägna (L. S.)

Denna afskrifft vara, ordh från ord, lijka lydande medh dess rätta origonal, verificeres medh stadens Jnsegell. Åbo Rådhuus, Anno et die, ut supra.

(Åbo stads sigill) Carl Brochius.

C. A. S. mppria

Afskriftens riktighet intyga, Sarvlaks, den 7 juli 1917:

P. Mon Born

Märta von Born.

Dimensione